



# Equidad, abordajes interculturales y acceso a la información sobre las medicinas tradicionales, complementarias e integrativas en las Américas

Daniel F. Gallego-Pérez<sup>1</sup>, Carmen Verônica Mendes Abdala<sup>2</sup>, Daniel Miele Amado<sup>3</sup>, Islândia Maria Carvalho de Sousa<sup>4</sup>, Natalia Sofía Aldana-Martínez<sup>5</sup> y Ricardo Ghelman<sup>6</sup>

## Forma de citar

Gallego-Pérez DF, Abdala CVM, Amado DM, Carvalho de Sousa IM, Aldana-Martínez NS, Ghelman R. Equidad, abordajes interculturales y acceso a la información sobre las medicinas tradicionales, complementarias e integrativas en las Américas. *Rev Panam Salud Publica*. 2020;44:e143. <https://doi.org/10.26633/RPSP.2020.143>

## RESUMEN

El acceso a la información y los abordajes interculturales en el ámbito de la salud son esenciales para la eliminación de inequidades en el acceso a los servicios de salud y la atención sanitaria. Los modelos interculturales, como las medicinas tradicionales, complementarias e integrativas (MTCI) son una parte importante del cuidado de la salud en la mayoría de los países y frecuentemente contribuyen a ampliar el acceso a la atención primaria de salud. A pesar del reconocimiento legal y de la existencia de políticas para la integración de las MTCI en los sistemas de salud, aún se subestima su contribución a la salud, el bienestar y la atención de la salud centrada en las personas para alcanzar la salud universal. En este artículo se presentan los avances (2017-2020) alcanzados por la Biblioteca Virtual en Salud especializada en las MTCI (BVS MTCI Américas), iniciativa creada como herramienta para disminuir las brechas en la producción y el acceso a la información validada sobre las MTCI. Mediante el trabajo colaborativo en red, la BVS MTCI Américas contribuye a la democratización de la salud, el acceso a datos científicos verificados disponibles, la visibilización de conocimientos no convencionales, el fortalecimiento de capacidades de investigación y el intercambio de experiencias para la toma informada de decisiones.

## Palabras clave

Medicina tradicional; terapias complementarias; atención integral de salud; equidad en salud; acceso a la información; bibliotecas digitales.

Abordar las inequidades relacionadas con la salud implica — como parte de las transformaciones para reducir las brechas en el estado de salud entre poblaciones— crear condiciones para la autodeterminación de los grupos humanos e individuos. Promover abordajes interculturales en el ámbito de la salud es esencial para eliminar las inequidades en la salud de los pueblos indígenas, afrodescendientes y otros grupos étnicos (1). Los modelos interculturales de salud, como las medicinas tradicionales, complementarias e integrativas (MTCI), contribuyen a

la autodeterminación al promover el autocuidado, el empoderamiento y la atención centrada en las personas (2, 3).

El reconocimiento de las MTCI y su articulación en los sistemas de salud pueden contribuir a la disminución de inequidades y a ampliar las opciones de intervenciones dirigidas a alcanzar un bienestar integral. En la Declaración de Alma Ata (4) y, más recientemente, la Declaración de Astaná (5) y la Declaración Política de las Naciones Unidas sobre la Cobertura Universal de Salud (6) se reconoce que las MTCI desempeñan un papel

<sup>1</sup> School of Public Health, Boston University, Boston, United States of America.

<sup>2</sup> Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (BIREME), São Paulo, Brasil. ✉ [abdalave@paho.org](mailto:abdalave@paho.org)

<sup>3</sup> Ministério da Saúde do Brasil, Brasília, Brasil.

<sup>4</sup> Instituto Aggeu Magalhães, Fundação Oswaldo Cruz, Recife, Brasil.

<sup>5</sup> Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia.

<sup>6</sup> Consórcio Acadêmico Brasileiro de Saúde Integrativa, São Paulo, Brasil.

importante en la atención primaria de salud. En ciertos contextos, los sistemas diagnósticos y terapéuticos asociados a las MTCI son los únicos servicios de salud disponibles, y frecuentemente reflejan la cultura y las preferencias de comunidades e individuos. Las MTCI se han recomendado como una vía para fortalecer los servicios de salud integrados y centrados en las personas (3, 7).

Por su parte, el acceso a la información es un derecho humano y es, junto al acceso a las tecnologías de la información para la salud, un elemento fundamental para hacer frente a las inequidades relacionadas con la salud (8, 9). Las barreras para acceder a la información en todos los niveles son determinantes sociales de la salud que, a su vez, influyen en otros determinantes sociales. Dos de los 11 objetivos de la Agenda de Salud Sostenible para las Américas 2018-2030 están directamente ligados al acceso a la información para la formulación de políticas, la toma de decisiones, y la generación y el uso del conocimiento (10). Generar estrategias que faciliten el acceso a la información es una herramienta importante para abordar las inequidades en la salud y orientar la toma de decisiones para la acción en diferentes niveles.

Si bien la producción científica relacionada con las MTCI ha crecido, sigue siendo limitada (11, 12). Aun en ámbitos académicos, esta producción es frecuentemente publicada como literatura gris y en muchos casos no está disponible por medios electrónicos. El acceso a la información producida en el contexto de la prestación de servicios o por pueblos indígenas y otros grupos étnicos es aun más limitado.

A partir de todo lo anterior, actores estratégicos de diferentes países se unieron para crear una Biblioteca Virtual en Salud (BVS) que presente las perspectivas de las intervenciones sanitarias mediante las MTCI, de manera que favorezca tanto el acceso al conocimiento científico disponible como la diseminación de la información sobre marcos políticos y legislativos, documentos técnicos y experiencias que apoyen la toma de decisiones.

En este artículo se describen el desarrollo y los principales avances en los tres primeros años (de junio de 2017 a junio de 2020) de esta iniciativa, y se reflexiona sobre el modelo implementado y sus implicaciones.

## ANTECEDENTES

El Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (BIREME), de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), presentó una propuesta durante la Reunión Regional “Avanzando hacia la Salud Universal, Aportes de la Medicina Tradicional y Complementaria”, en junio de 2017, para la creación de una BVS especializada en MTCI, que se denominó BVS MTCI Américas (13). Esta propuesta, gestada en colaboración con la representación de la OPS en Nicaragua, se concibió como una respuesta de cooperación técnica a la demanda de Estados Miembros y otros actores de la Región para contar con fuentes confiables basadas en datos científicos e información técnica verificada sobre las MTCI.

El modelo de BVS se fundamenta en la consolidación de redes de gestión de la información y el intercambio de conocimientos, mediante la cooperación entre instituciones y profesionales en la producción, la intermediación y el uso de las fuentes de información sobre la salud.

Para poner en marcha una BVS especializada en MTCI fue necesaria la consolidación de una red regional que se hiciera cargo del desarrollo y la gestión colaborativa de la misma. Esa

red, ahora conocida como Red MTCI Américas, fue creada por un grupo de delegados a la citada reunión (14).

## DESARROLLO Y EVOLUCIÓN DE LA BVS MTCI AMÉRICAS

El proceso de estructuración de la BVS MTCI Américas comenzó en julio de 2017 e incluyó el diagnóstico de necesidades, la revisión de la terminología, el desarrollo de una estructura temática, la identificación de fuentes de información, la creación de estrategias de búsqueda para la cosecha de datos, la generación de contenidos, el establecimiento de comités editoriales y la definición de secciones para organizar los contenidos de la BVS. Este proceso se facilitó gracias al uso de herramientas de colaboración en línea y la aplicación de metodologías de gestión de la información desarrolladas por BIREME. La Directora de la OPS realizó el lanzamiento oficial de la BVS MTCI Américas en marzo de 2018 y desde entonces sigue en línea en <http://mtci.bvsalud.org>, con interfaces en español, portugués e inglés.

La BVS MTCI Américas responde a las necesidades de profesionales y estudiantes de la salud, gestores, investigadores, practicantes de las MTCI y público general. Las secciones del portal, resumidas en el cuadro 1, facilitan la comprensión del complejo espectro de las MTCI, desde los paradigmas de la salud hasta los métodos terapéuticos, e incluyen la síntesis de datos científicamente comprobados, e información sobre los contextos nacionales y los marcos legales y de política relacionados con las MTCI en los países participantes, entre otros elementos de interés.

Además, se creó una base de datos regional sobre MTCI que facilita el acceso a documentos convencionales y no convencionales que no están disponibles en otros repositorios. En esa base de datos, denominada MOSAICO (Modelos de Salud y Medicinas Tradicionales, Complementarias e Integrativas) se indizan artículos de revistas, libros, monografías, tesis, disertaciones, documentos técnicos, legislaciones y recursos educativos audiovisuales, producidos en o sobre la región de las Américas en el campo de las MTCI, según criterios de selección de documentos<sup>1</sup>. La base de datos MOSAICO cuenta con más de 1 600 registros, todos con acceso abierto al texto completo; la mayoría de los registros (65%) corresponde a la llamada literatura gris. Para acceder a la base de datos MOSAICO, y a todas las otras bases disponibles en la colección, se utiliza la interfaz de búsqueda de la BVS (<http://mtci.bvsalud.org>).

Para el desarrollo y la evolución de la BVS MTCI Américas ha sido esencial el trabajo colaborativo de la Red MTCI Américas. Esta tiene una gobernanza horizontal y se ha concebido como una “red de redes”, con sistemas de producción, articulación e intercambio diseñados para promover investigaciones, crear conocimiento y generar desarrollos teóricos. Una de sus fortalezas es la diversidad de actores que la componen, provenientes de más de 15 países: representantes de ministerios de salud y agencias reguladoras, formadores de profesionales, investigadores, prestadores de servicios de salud, asociaciones profesionales y organizaciones no gubernamentales.<sup>2</sup> Esta diversidad de actores ha permitido atender las necesidades de información para la

<sup>1</sup> Los criterios de selección de documentos para la base de datos MOSAICO están disponibles en: <https://mtci.bvsalud.org/criterios-de-seleccion-de-documentos/>

<sup>2</sup> Una descripción completa de las categorías y el listado de los miembros de la Red MTCI Américas pueden encontrarse en: <http://mtci.bvsalud.org/acerca/>

**CUADRO 1. Secciones del portal de la Biblioteca Virtual en Salud sobre Medicinas Tradicionales, Complementarias e Integrativas en las Américas (BVS MTCI Américas)**

Sección	Breve descripción de los contenidos
Acerca	Antecedentes, objetivos, descripción de las secciones y colección de la BVS MTCI Américas, incluida la base de datos MOSAICO, materiales de comunicación e información sobre la Red MTCI Américas.
Directorio de Instituciones	Inventario por países de las entidades que trabajan en la rectoría, la regulación, la formación, la investigación, la promoción, la prestación de servicios y la articulación de las MTCI en los sistemas de salud.
Regulación y Políticas	Información sobre la legislación, las políticas y los modelos de articulación de las MTCI en los sistemas de salud de los países de las Américas, incluida la regulación sobre las prácticas, los practicantes y los productos relacionados con las MTCI.
Medicina Tradicional en las Américas	Información sobre los pueblos indígenas, afrodescendientes y otros grupos étnicos de la Región de las Américas, con una descripción de sus saberes ancestrales y medicinas tradicionales, situación de salud, modelos propios de salud, organizaciones relevantes y otros recursos de interés.
Consortio de Investigadores	Información acerca de iniciativas de asociación entre instituciones académicas que buscan compartir sus experiencias y trabajar colectivamente proyectos de investigación relacionados con las MTCI. Esta sección está actualmente a cargo del Consorcio Académico Brasileño de Salud Integrativa (CABSIn).
Fortalecimiento de la Salud	Propuestas, estrategias y modelos de salud orientados a fortalecer y promover la salud y el autocuidado, desde la perspectiva de las MTCI.
Entendiendo las MTCI	Recoge los conceptos, las definiciones, los glosarios y los mapas de evidencias de las MTCI, así como la estructura temática para organizar las bases de datos.
Fortalecimiento de las Capacidades en Investigación	Colección de recursos educativos, artículos, documentos de referencia y otros contenidos dirigidos a fortalecer las capacidades de investigación relacionadas con las MTCI.
Articulación en Sistemas y Servicios	Información y documentos de referencia sobre los modelos de articulación de las MTCI en los sistemas y servicios de salud, propuestos por los países de la Región.
Búsqueda en Bases de Datos	Interface que permite acceder, a través de su caja de búsqueda, a la colección de la BVS MTCI Américas, los registros de bases de datos existentes y los documentos de la base de datos MOSAICO.
Sección de Noticias y Calendario de Eventos	Publica notas propias y reproduce noticias relevantes de fuentes confiables sobre el tema; referencia eventos relevantes de carácter nacional e internacional.

Fuente: Portal de la BVS MTCI Américas (<http://mtci.bvsalud.org>).

toma de decisiones en varios niveles, desde el autocuidado de la salud hasta el diseño de políticas y la normalización, pasando por la práctica clínica y la investigación en MTCI.

A partir del plan de acción de la BVS MTCI Américas, la red viene elaborando diversos productos y servicios. Por ejemplo, se desarrollan cursos virtuales para el fortalecimiento de capacidades en investigación en MTCI y competencias interculturales para la articulación de las MTCI en los sistemas de salud, como parte del plan de trabajo del Centro Colaborador de la Organización Mundial de la Salud (OMS) en Medicina Tradicional y Complementaria del Seguro Social de Salud de Perú (EsSalud). El Consorcio Académico Brasileño de Salud Integrativa (CABSIn), junto con BIREME, ha liderado el desarrollo de mapas de evidencias en MTCI, financiados por el Ministerio de Salud de Brasil, incluidas la fitoterapia, la medicina tradicional china, el yoga, la meditación, la reflexología, la ozonoterapia y las técnicas de masaje denominadas *shantala*, todo publicado en la BVS MTCI Américas. En respuesta a la pandemia de COVID-19, se realizó un mapa de evidencias, dirigido a investigadores y profesionales de la salud, con el objetivo de contribuir a la toma de decisiones sanitarias respaldadas por la ciencia.

La BVS MTCI Américas ha ganado reconocimiento de la comunidad académica internacional (14). Entre abril de 2018 y septiembre de 2020 se han registrado cerca de 114 000 sesiones de acceso a su portal por parte de usuarios de 127 países de todos los continentes, con cerca de 184 000 páginas del portal visitadas (figura 1).

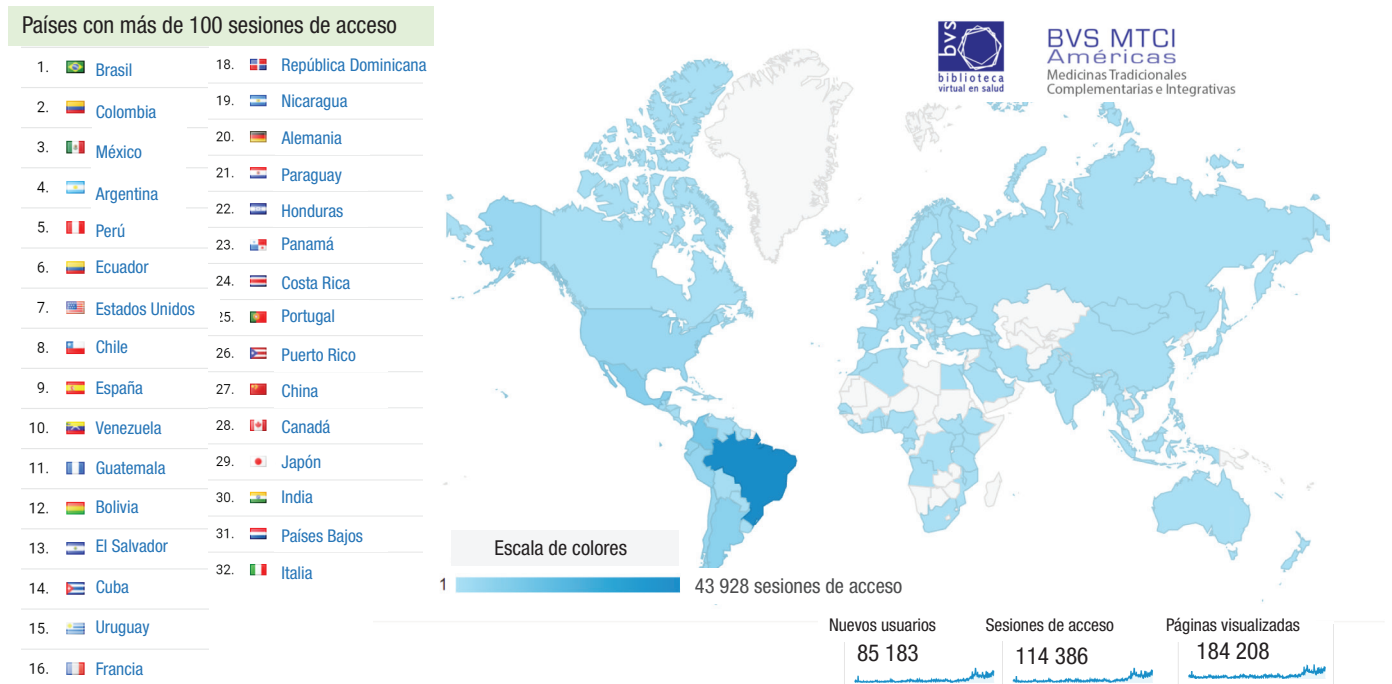
## DISCUSIÓN

Aproximadamente el 90% de los países reconocen oficialmente el uso de las MTCI en sus jurisdicciones y su contribución

a la expansión del acceso a la atención primaria de salud (15, 16). Sin embargo, aunque en muchos contextos las MTCI constituyen una parte importante de los servicios de salud, su presencia en los medios de comunicación y producción científica es baja. De los 28,5 millones de registros contenidos en la base de datos MEDLINE en junio de 2020, solo 4,6% están relacionados con las MTCI y menos del 1% del total corresponde a revistas latinoamericanas; la proporción de registros latinoamericanos relacionados con las MTCI es incluso menor. Menos del 5% de los registros de la base de datos LILACS (Literatura Latinoamericana en Ciencias de la Salud), que busca visibilizar la producción científica latinoamericana y del Caribe, están relacionados con las MTCI.<sup>3</sup> Gran parte de la producción académica y científica sobre MTCI procedente de los países de las Américas es literatura gris, disponible en repositorios virtuales aislados o en bibliotecas no virtuales. La BVS MTCI Américas ha posibilitado el acceso a esos documentos mediante su indexación en MOSAICO y viene estudiando alternativas para visibilizar los conocimientos tradicionales documentados de modos no convencionales.

Sin embargo, la BVS MTCI Américas es un proyecto en desarrollo y alcanzar los objetivos de cada sección —tanto a mediano como a largo plazos— dependerá de muchos factores. Si bien se han logrado avances gracias al trabajo fundamentalmente voluntario, la ejecución de las actividades y los subproyectos propuestos para actualizar y generar contenidos dependerá de la financiación a largo plazo, lo que hasta ahora ha sido una de las limitantes. Entre otros retos se encuentran la necesidad de lograr una mayor participación de las

<sup>3</sup> Los datos fueron extraídos a través de búsquedas en el Portal Regional de la BVS (<http://bvsalud.org>), citado el 12 de junio de 2020.

**FIGURA 1. Estadísticas de acceso al sitio de la Biblioteca Virtual en Salud sobre Medicinas Tradicionales, Complementarias e Integrativas (BVS MTCI Américas)<sup>a</sup> en el período de abril de 2018 a septiembre de 2020, según el país de origen (127 países en total)**

**Fuente:** Elaborado por los autores con datos de acceso al sitio de la BVS MTCI Américas provistos el 25 de septiembre de 2020 por Google Analytics.  
<sup>a</sup> <http://mtci.bvsalud.org>

organizaciones que trabajan en temas de medicina tradicional de pueblos indígenas, afrodescendientes y otros grupos étnicos, la expansión de la red a los países de la Región que aún no participan y la creación del portal en francés. La BVS MTCI Américas tiene usuarios en todo el mundo; sin embargo, aún se debe fortalecer la promoción entre el público objetivo en las Américas.

La BVS MTCI Américas es un proyecto innovador (no existen experiencias similares en otras regiones)<sup>4</sup> que sigue el modelo replicable desarrollado por BIREME. A pesar de los retos y las limitaciones, los logros de la BVS MTCI Américas son notables y ya se está convirtiendo en referente para la toma de decisiones. En Brasil, por ejemplo, el Consejo Nacional de Salud recomendó formalmente a los gobiernos federales, estatales y municipales consultar su mapa de evidencias sobre la COVID-19 (17). En Chile, Curazao y Colombia, la Red MTCI Américas y la BVS MTCI Américas han sido referentes para el desarrollo de políticas de articulación de las MTCI en el sistema de salud. La BVS MTCI Américas está alineada con los instrumentos de política regionales, como la Estrategia de Salud Universal (18) y la Política de Etnicidad y Salud de la OPS (1), así como con la Estrategia de la OMS sobre Medicina Tradicional 2014-2023 (3), y es un instrumento para su implementación.

Aunque la mayoría de los países latinoamericanos reconoce la naturaleza pluriétnica del Estado y la importancia de los enfoques interculturales, aún hay grandes retos que vencer para eliminar las inequidades (19). Es necesario avanzar en la democratización del conocimiento, incluida la construcción

pluriétnica y multidisciplinaria (20). La visibilización de conocimientos tradicionales y la producción científica también dependen de que se logren superar las barreras del idioma y el modo de producción de la información. Los criterios que se aplican para la publicación de manuscritos en las revistas científicas de la llamada corriente principal marginan estudios que usan modelos o formas de conocimiento que no se ajustan al modelo eurocéntrico u “occidental”. La línea que conecta el colonialismo a las inequidades en materia de salud pasa, entre otras barreras, por las dificultades de acceso a los conocimientos de la medicina tradicional (21).

El conocimiento generado bajo los parámetros convencionales de la ciencia es esencial, pero no es el único. Se debe recordar que la medicina llamada occidental es también un sistema socio-cultural, con sus propios valores y creencias, y que ignorar la cultura es la mayor barrera para avanzar hacia el mayor estándar posible de salud en todo el mundo (22). Abordar los desafíos de los sistemas de salud para responder a las necesidades cambiantes de la población requerirá considerar la cultura, los saberes y las prácticas hasta ahora marginados. Espacios como la BVS MTCI Américas, que permiten visibilizar e intercambiar otras formas de conocimiento, son importantes para garantizar el derecho al acceso a la información y coadyuvar a la eliminación de las inequidades que afectan a la salud, además de contribuir a lograr un estado de completo bienestar físico, mental y social de las personas.

**Contribución de los autores.** DFGP concibió el artículo y redactó el primer borrador, CVMA contribuyó al análisis de los datos y NSAM contribuyó con la redacción de la sección de desarrollo del proyecto. Todos los autores escribieron

<sup>4</sup> En la India existe un proyecto similar, denominado *Traditional Knowledge Digital Library* (disponible en: <http://www.tkdlibres.in/>), basado en un modelo diferente y enfocado en la documentación de los conocimientos tradicionales como mecanismo de prevención de la biopiratería.



colaborativamente los borradores posteriores y la discusión, y todos revisaron y aprobaron la versión final.

**Agradecimientos.** Los autores agradecen a todos los miembros de la Red MTCI Américas, sin cuyo trabajo colaborativo este proyecto no sería posible.

**Conflictos de intereses.** Todos los autores forman parte de la Red de Medicinas Tradicionales, Complementarias e

Integrativas de las Américas (Red MTCI Américas) y declaran no tener ningún conflicto de intereses.

**Declaración.** Las opiniones expresadas en este artículo son únicamente responsabilidad de los autores y no reflejan necesariamente los criterios ni la política de la *Revista Panamericana de Salud Pública / Pan American Journal of Public Health* y/o la Organización Panamericana de la Salud.

## REFERENCIAS

- Organización Panamericana de la Salud. 29.ª Conferencia Sanitaria Panamericana. Política sobre Etnicidad y Salud [Internet]. Washington, DC: OPS; 2017 (CSP29/7, Rev. 1) [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: [http://www.paho.org/hq/index.php?option=com\\_docman&task=doc\\_download&gid=42014&Itemid=270&lang=es](http://www.paho.org/hq/index.php?option=com_docman&task=doc_download&gid=42014&Itemid=270&lang=es)
- Maizes V, Rakel D, Niemiec C. Integrative medicine and patient-centered care. *Explor J Sci Heal* [Internet]. 2009;5(5):277–89 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: <http://dx.doi.org/10.1016/j.explore.2009.06.008>
- Organización Mundial de la Salud. Estrategia de la OMS sobre medicina tradicional 2014-2023 [Internet]. Ginebra: OMS; 2013 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: [https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/95008/9789243506098\\_spa.pdf](https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/95008/9789243506098_spa.pdf)
- International Conference on Primary Health Care. Declaration of Alma-Ata. *WHO Chron* [Internet]. 1978;32(11):428–30 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: [http://www.who.int/publications/almaata\\_declaration\\_en.pdf](http://www.who.int/publications/almaata_declaration_en.pdf)
- Global Conference on Primary Health Care. Declaration of Astana [Internet]. Astana: World Health Organization, United Nations Children's Fund; 2018 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: <https://www.who.int/docs/default-source/primary-health/declaration/gcphc-declaration.pdf>
- United Nations. Political Declaration of the High-level Meeting on Universal Health Coverage. Universal health coverage: moving together to build a healthier world [Internet]. New York: UN; 2019 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: <https://www.un.org/pga/73/wp-content/uploads/sites/53/2019/07/FINAL-draft-UHC-Political-Declaration.pdf>
- Organización Mundial de la Salud. 69.ª Asamblea Mundial de la Salud. Fortalecimiento de los servicios de salud integrados y centrados en la persona [Internet]. Ginebra: OMS; 2016 (WHA69.24) [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: [http://apps.who.int/gb/ebwha/pdf\\_files/WHA69/A69\\_R24-sp.pdf](http://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/WHA69/A69_R24-sp.pdf)
- Brennan PF. The role of the National Library of Medicine in advancing the science of health disparities. *Med Care*. 2019;57(6):S104–5.
- Zhang X, Hailu B, Tabor DC, Gold R, Sayre MH, Sim I, et al. Role of health information technology in addressing health disparities: Patient, clinician, and system perspectives. *Med Care*. 2019;57(6):S115–20.
- Organización Panamericana de la Salud. 29.ª Conferencia Sanitaria Panamericana. Agenda de Salud Sostenible para las Américas 2018-2030: un llamado a la acción para la salud y el bienestar en la Región [Internet]. Washington, DC: OPS; 2017 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: <http://iris.paho.org/xmlui/handle/123456789/49169>
- Langdon EJ, Garnelo L. Articulación entre servicios de salud y “medicina indígena”: Reflexiones antropológicas sobre política y realidad en Brasil. *Salud Colect*. 2017;13(3):457–70.
- Fu JY, Zhang X, Zhao YH, Huang MH, Chen DZ. Bibliometric analysis of complementary and alternative medicine research over three decades. *Scientometrics*. 2011;88(2):617–26.
- Organización Panamericana de la Salud, Organización Mundial de la Salud. Participantes de 21 países de la Región proponen incrementar la colaboración con la medicina tradicional y complementaria en el avance hacia la salud universal [Internet]. Washington, DC: OPS, OMS; 2017 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: [https://www.paho.org/hq/index.php?option=com\\_content&view=article&id=13423:participants-from-21-countries-of-the-region-proposed-increased-collaboration-in-traditional-medicine-universal-health&Itemid=39594&lang=es](https://www.paho.org/hq/index.php?option=com_content&view=article&id=13423:participants-from-21-countries-of-the-region-proposed-increased-collaboration-in-traditional-medicine-universal-health&Itemid=39594&lang=es)
- Weeks J. Infrastructure to spur inclusion of traditional, complementary, and integrative medicine: The TCIM Americas Network model inside the Pan American Health Organization. *J Altern Complement Med*. 2020;26(2):82–4.
- World Health Organization. WHO Global Report on Traditional and Complementary Medicine 2019 [Internet]. Geneva: WHO; 2019 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: <https://apps.who.int/iris/handle/10665/312342>
- World Health Organization. WHO Interregional Workshop on the Use of Traditional Medicine in Primary Health Care [Internet]. Geneva: WHO; 2007 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: [https://www.who.int/medicines/areas/traditional/mongolia\\_reporttrm/en/](https://www.who.int/medicines/areas/traditional/mongolia_reporttrm/en/)
- República Federativa do Brasil. Conselho Nacional de Saúde. Recomendação No. 041. Recomenda ações sobre o uso das práticas integrativas e complementares durante a pandemia da Covid-19 [Internet]. Brasília: Ministério da Saúde, Conselho Nacional de Saúde; 2020 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: <https://conselho.saude.gov.br/images/Recomendacoes/2020/Reco041.pdf>
- Organización Panamericana de la Salud. 66.ª Sesión del Comité Regional de la OMS para las Américas. Estrategia para el acceso universal a la salud y la cobertura universal de salud [Internet]. Washington, DC: OPS; 2014 (CD53/5 Rev. 2) [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: <https://www.paho.org/hq/dmdocuments/2014/CD53-5-s.pdf>
- Guzmán-Rosas CS, Kleiche-Dray M. La inclusión del conocimiento tradicional indígena en las políticas públicas del Estado mexicano [Internet]. *Gest Polit Publica*. 2017;XXVI(2):297–339 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: <http://www.scielo.org.mx/pdf/gpp/v26n2/1405-1079-gpp-26-02-00297.pdf>
- Kabad JF, Pontes AL de M, Monteiro S. Relações entre produção científica e políticas públicas: o caso da área da saúde dos povos indígenas no campo da saúde coletiva. *Cien Saude Colet*. 2020;25(5):1653–66.
- Organización Panamericana de la Salud. Informe de la Comisión de la Organización Panamericana de la Salud sobre Equidad y Desigualdades en Salud en las Américas. Sociedades justas: equidad en la salud y vida digna. Washington, DC: OPS; 2019.
- Napier AD, Ancarno C, Butler B, Calabrese J, Chater A, Chatterjee H, et al. Culture and health. *Lancet* [Internet]. 2014;384(9954):1607–39 [citado el 20 de mayo de 2020]. Disponible en: <https://www.thelancet.com/commissions/neglect-of-culture-in-health>

Manuscrito recibido el 16 de junio de 2020. Aceptado para publicación, tras revisión, el 30 de julio de 2020.

---

## Equity, intercultural approaches and access to information on traditional, complementary and integrative medicines in the Americas

### ABSTRACT

Access to information and intercultural approaches in the field of health are essential for the elimination of inequities in health access and care. Intercultural models such as traditional, complementary and integrative medicine (TCIM) are an important part of health care in most countries and often contribute to expanding access to primary health care. Despite legal recognition and policies to integrate TCIM into health systems, their contribution to health, well-being, and people-centered care to achieve universal health is still underestimated. This article presents the progress (2017-2020) achieved by the Virtual Health Library specialized in the TCIM (VHL TCIM Americas), an initiative created as a tool to reduce the gaps in the production and access to validated information on TCIM. Through collaborative network work, the VHL TCIM Americas contributes to the democratization of health, access to verified scientific data, visibility of non-conventional knowledge, strengthening of research capacities, and exchange of experiences for informed decision-making.

### Keywords

Medicine, traditional; complementary therapies; comprehensive health care; health equity; access to information; libraries, digital.

---

---

## Equidade, abordagens interculturais e acesso a informações sobre medicinas tradicionais, complementares e integrativas nas Américas

### RESUMO

O acesso à informação e as abordagens interculturais no setor da saúde são essenciais para eliminar as desigualdades no acesso aos serviços de saúde. Os modelos interculturais, como as medicinas tradicionais, complementares e integrativas (MTCI), são uma parte importante da atenção à saúde na maioria dos países e frequentemente contribuem para ampliar o acesso à atenção primária. Apesar do reconhecimento legal e da existência de políticas para a integração das MTCI nos sistemas de saúde, a sua contribuição para a saúde, o bem-estar e a atenção centrada nas pessoas para alcançar a saúde universal ainda é subestimada. Este artigo apresenta o progresso (de 2017 a 2020) alcançado pela Biblioteca Virtual em Saúde especializada em MTCI (BVS MTCI Américas), uma iniciativa criada como ferramenta para reduzir as disparidades na produção e no acesso a informações validadas sobre as MTCI. Realizando um trabalho colaborativo em rede, a BVS MTCI Américas contribui para a democratização da saúde, o acesso a dados científicos verificados, a visibilidade dos conhecimentos não convencionais, o fortalecimento das capacidades de pesquisa e a troca de experiências para a tomada de decisões bem informada.

### Palavras-chave

Medicina tradicional; terapias complementares; assistência integral à saúde; equidade em saúde; acesso à informação; bibliotecas digitais.

---